

cmchao / March 03, 2012 08:32AM

[庫巴之火：感謝與自我期許](#)

庫巴之火：感謝與自我期許

2012-3-01 22:37

作者：巴蘇亞·博伊哲努（浦忠成） 17

「Ia einva ho koe'ia ci mamameoi ho nanat'ot'ohaesa. 敬愛的長者與兄弟姊妹們 / na'no kokaekaebü ho aveoveo ho mimu melü esmi ho imza youhoho'a maitan'e. / 我們很高興也很感謝您們能參與這次的聚會 / imucu asona cohivi 'o koaimza youhoho'a emo botngonü.ci yatatiskova / 您們也許已經知道這次聚會的原因 / 'oatuhcu si a'itacu'so tmaepüngü tomo atva'esi ümnü ho meoino taigako e ohaesa ci tibusungu. / 弟弟tibusungu已經完成台灣最好的大學的學業 / mitacu mayo to ongko no hakase / 獲得博士學位 / e ohaesa ci naa'u mitacu maezo cu smocae fi to la epei no kooco ci siken / 弟妹naa'u 也通過小學校長甄選 / tatan'a tito no voyu ci congeoha ho tmopsü tatacu melü yac'ü no kooco / 再經過8週的培訓，她就將被分發擔任校長 / mohta a'ümtü na'no atutumzo e feango ta tibusungu ne nüt'ücü. / 弟弟tibusungu的身體在去年遭受極大的病痛 / at'ingi mita na'no buveici ho bitotonü ho taepüngi si tposü no hakase taini / 但是他忍耐而堅持完成博士論文的撰述 / e ohaesa ci naa'u antetacu noana'o melü i'upu no siken no kooco. / 弟妹naa'u早就可以參與校長甄選 / ita so totea e tibusungu ho itacu mayo no onko no hakase. / 她等tibusungu完成學業並獲得博士學位才去參加甄選 / ano eni 'o imza o'te mako bukokoe'i ho eohoho'ü ta mamameoi ho nanat'ot'ohaesa maitan'e. / 這就是今天邀請大家前來的原因 / imu acuha cu cohivi mimzacu noana'o 'atutumzo ho deneo ho c'o nohi'u ta seofkonana.ahoi ne mohcu mongoi maameoimza. / 您們都知道，自從父母離開我們之後，我們全家就長期孤單、艱苦並在部落之外生活 / at'inghi lamu pocenga ho coveoza ho to'usni ho lamza esmi tomo mav'ov'o cila ngoseo ci 'a'ausna. / 但是承蒙您們的關照、憐憫與幫助，讓我們得以渡過許多難關 / momza yayo ne hosa e tibusungu. / 我與弟弟tibusungu出生於部落 / ohicula tatotohüngva to mameoimza homo'so acühü c'o yontan'e o ohela mhoi ho tibangnua ci ceoa. / 父母思及耕作的土地都在這裡 / ko'koyeno ohecula hahafa"ami ho nohi'u ne ingiyana. / 所以先帶我們居住在ingiana. / ohecu i'vaha hafa uhta seofkonana. / 後來又帶著我們到seofkonana這裡居住 / 'upena ho momza na'no atutumzo .lahec'o 'ahüya c'o buveici ho poa tmopsü e mimza nanat'ot'ohaesa. / 儘管生活極為艱苦，父母仍堅持要我們接受教育 / ho mimzacu esmi ta hie maitan'e. / 我們走到今天 / imza aümta na'na talüa ho aveoeoyu neni o micu noana'o mongoi a'mi ci mameoi. / 我們格外思念已經離開的父母 / temusola maine 'auyusi ho asngücac'o pocenga ho eivüta na temza hia cocoeconü no ataveisi. / 請您們如過去那樣時時關照、引導我們如何向前 / tamzeni ho atva'esi no ohaeva ta mimza nanat'ot'ohaesa te'o pateafa na hiamza aveoeoyu ta totohüngümza. / 作為兄長，我謹代表全家人表達對現場親友的感激之意 / pasola umnu na mansonso ho yokeoasu. / 祝福大家身體健康、平安」。

以上是2012年2月27日舍弟忠勇tibusungu獲得台大博士學位及弟妹紅櫻naa'u通過小學校長甄選後，在老家seofkonana（阿里山鄒族特富野部落之小社）舉行感恩餐會前，筆者忝為兄長而代表全家向到來的嘉賓與親友所致上的歡迎、感謝與祝福的言語。

舍弟以52之齡猶能完成台大的學位論文，著實不容易，何況最後一年他身體罹病，經歷他自稱的「大刀」手術。他靠著調整飲食、生活作息並勤於運動、爬山，終於讓身體恢復健康，得以繼續論文的撰寫。舍弟妹出身師專體師科，多年來家庭、學校兩邊勞心勞力，近年來擔任學校吃力又不討好的總務工作，孩子也面臨升學，但是她與舍弟按部就班、逐一面對；丈夫與孩子的事情安排好了，她才慎重處理自己的。這是務實與謙抑德性的具體實踐。

感恩餐會在露天的庭院以自助方式並宰豬烤肉進行，來賓有舍弟的兩位指導教授及弟妹追隨過的3位校長，儘管偶飄小雨，但是大家興致不減，共約百餘人在場。大舅以鄒語致詞，歷敘我家數十年來的變動與兄弟姊妹們成長，情辭動人。已經離世多年的父母在我們成長的歲月，即使生活貧苦，堅持孩子必須接受教育，如果孩子成績不理想，他們最直接的管教方式就是讓我們親自參與辛苦的勞動。

遠赴玉山南側楠梓仙溪山區採愛玉子、採竹筍是兄弟們都有的經驗。在山區爬樹勾取愛玉子、背負沉重的筍袋走在山

路，2、3個月之後，回到家再翻書閱讀，方能真正體會讀書之樂。現在我們一家有兩位博士、一位碩士、一位學士；職務上有一位特任官、兩位簡任文官、兩位校長，及一位曾擔任警察，而今負責看顧山上家園的創意農夫。

孩子們逐漸成長，5個已經進入大學，有的要拚研究所，2個即將升入大學，可以期待的是他們將可藉由教育獲致基本的知識與技能，走出部落，面向更大的世界。教育是掙脫困境最可靠的方式，而且教育的投資不會虧本。這是我們家的真實體驗，願與大家分享、共勉。

(文化大學兼任教授)
